

## Het Sliedrechts Dialect (834)

### Berichies van verre ...

(Regelmatig verschijnen in deze dialectrubriek verhalen van een zekere B.R.IJ. Happer. Hij verblijft dikwijls in Spanje waar zijn dochter en schoonzoon werkzaam zijn in een toeristencentrum. Hij verricht daar met veel plezier hand- en spandiensten waarover hij ons regelmatig bericht.)

Op m'n verhaoltjie over de Suntereklaosviering in Spanje, waer 'k as Suntereklaos optrad, saome met de vrouw as Zwarte Piet, hè 'k hêël wat mailtjies gekrege. 't Gekke was dà de mêêstes vonge dà 'k nou ok best voor Kerstman kon speule aan de Costao. Daer ben 'k wel achter gekomme. Nou mis hoor, daer begin 'k echt nie an.

### Down Under...

't Leuke was wel dat 'r ok verhaole kwamme uit Australië en Cannedao. Die van Down Under, om mor is 'n moeilijk woord te gebruike, kwam van die loi waer we, al weer 'n hortie geleeje, op bezoek zijn gewist. Ze vertelde me hoe de Korsemis d'r daer aan toe gaot. 't Is daer hêëlemael aandere. Je zou host zegge dà ze daer 't fêêst op z'n kop viere. Percies drie daege nae d'n langsten dag van 't jaer wor Korsemis gevierd in 'n tijd van 't jaer mè lange daege, veul licht en aangenaome tempereture. Netuurlijk legt 'r gêên spatjie snêêuw en je mot ok nie bij de waareme ope haerd gaon zitte. In plek daervan leg ie op 'n zonovergrote strandjie te geniete van 't straolende zeumerweer. Happer, aaltijd al 'n bietjie nieuwsgierig gewist, wou ok wel is wete waer 't kersfêêst in Australië vandaen kwam. Nou, dà 's dan al van 'n hortie trug. In 1788 is 't begonne. In de kaarek van Sydney Cove wier toe deur domenee Johnson 'n spesjaole kersdienst gehouwe. Sund die tijd is t'r veul veraanderd. De aandere groepe beweuners hebbe in de lôp der jaere 'n aage tintjie aan 't fêêst gegeve.

### Kunsbôôm...

Sommige mense, zôôas ok onze vriende, zitte nog vastgebakke aan 't gebruik om 'n gebraeje kalkoen te ete. Deur 't waareme weer vinge aals mor meer mense 't lekker een hêël aander kersdiner saome te stelle. Vors voedsel wor ingeslaoge op de vismart. De vis gao mee naer 't strand en wor gebakke op de barbecue. Trewijl 'k dut zo schrijf, lôp 't waoter host uit m'n mond. De vrouw en ik benne echte visliefhebbers mot jie wete! Net as bij veule van ons kompt 'r ok 'n dranksie aan te pas. Gêên waareme bisschopswijn, mor 'n koel biertjie of 'n goed glas witte wijn. Santa Claus – zôôas de kersman in Australië hiet – zal wel knap zwêete in z'n noordpoolklere. Wel 'n bietjie komisch in de hette van d'n Australiëse zeumer, hee. Aareg vreemd is 't wel as die emigrante zinge over 'n witte korsemis, as de thermemeter op 40° C staot. Zellefs op de kerskaorte benne plaetjies te zien mè snêêuw, hulst en kersbôôme. Ik heb jaere geleeje met aage ôôge kanne zien dà die bôôme d'r wel 'n bietjie aandere uitzien as die bij ons. Onze vriende motten 't, om 't 'n bietjie Hollans te laete lijkene, met 'n kunsbôôm doen. Ze neme 'm zôôwaer wel is mee naer 't strand om 'm daer vast te zette in 't zand.

### Faobeltjie...

En dan stappe me over naer 'n hêël aander dêël van de wêrld. Van 'n ouwe buurjonge, êene

Jan van de Graef, kreeg Happer ok 'n mailtjie. Jaere geleeje was tie mè z'n ouweloï naer Cannedao vertrokke. Of 'k wel wis waer de kerstman vandaen gekomme was? Tot m'n verbaozing las 'k dat aalles mor 'n faobeltjie was, en notebene ok nog verzonne deur Nederlanders. Aailijk zou de kersman uit Spanje – nou, nou - komme. Perbeerden die me d'r tusse te neme? Nederlanse koleniste zouwe in de zeuventienden êêuw 't verhaol, berustend op dà van de Suntereklaos, naer New York hebbe laete overwaaie.

### **Rudolph ...**

Dus nò nie 't rendier Rudolph mè z'n rôôje neus! Die kwam pas veul laeter ... Pas aan 't end van de negentiende eeuw kwam Santa Claus ter spraoke. 'n Grôôte limenaodefebriek – as ie 't wil wete die van de Coca Cola, zette jaere laeter, in 1931, de kerstman in 't zonnechie. Tot toen toe was tie mor 'n raoren ellef. Toe wier 't een vrolijke dikkerd, een soort suikeroompie. Hij zou stiekum colaflessies bij de schoorstêên zette en kedoochies in de sokke van de kaaïnder stoppe. De slimme reclaomemanne van de limenaodefebriek gavven 'm dan ok mor gelijk de Coca Cola kleure in z'n rôôd mè witte paksie. Weer laeter benne de ellefies en de rendiere d'r bijgekemme. En netuurlijk de kreet: Ho-ho-ho! Nou ja, dà leste wis 'k wel, mor toch het die Jan me weer 'n paor nieuwchies bijgebracht.

### **Beste wense ...**

Nou 'k dut zit te tikke op m'n laptoppie, bemaarek 'k inêêne dà me al weer rap naer de Nieuwe Jaer gaon. Tijd om de kennisse overzêê en aan d'n aandere kant van d'n aerdbol de aalderbeste wense te doen. Netuurlijk gaot dat ok op voor aalle bekendes in Slierecht en de lezers van dut stuksie. Toch raor om te beseffe dat die gaste in Australië al ure êêder bezig benne met 't afsteke van vuurwaarek as wij hier in Spanje en jullie in Holland. Nou ja, die Van de Graef, die z'n aaige nou John Vandegraef noemt, mot 'r nóg langer op wachte, zalle me mor denke. Aamel de groete uit Spanje, en aal wat wenselijk is, hee!

Bertus R. IJ. Happer.

P.S.! 't Aalderleste nieuws, zôôas de durrepskwis Ken Je Durrep, is te vinge op [www.historie-sliedrecht.nl](http://www.historie-sliedrecht.nl) De verêênigingsruimte is wekelijks ope, mor op woensdag 31 december en 7 jannewaorie effe niet! Daer benne ok de nieuwste uitgaoves (boeke en dvd's) te kôôp. Tot ziens binnekort op de tentôônstelling in 't Slierechs Meseum om de foto's van Wijk B te bekijke...

